

[illegible]

գալապ պիր քիմսէ օրուպ , չօգ տէ-
ֆա մէզպուրէնին հազգր սուրէթլէ
գըսգանճըրընա սէպլախէթ վիր-
միշ տիր :

2. - Ժան-Էմիլի Տէլիւէրմօզ՝ անա-
սըլ Սուվուազըր օրուպ , 36 չաղընտա
տըր , վէ էվլէրճէ Պալէյտիսէ իսմին-
տէ պիր քիմսէ իլէ էվլէնիպ : ան-
տէն տուլ գալմիշ պիր գարը տըր :
Բէրգ ումէնին տիլէտգը , խուսուսա
կէշմիշ գէմանը շիւպճէլի տիր : Մէզ-
պուրէ , իլք գէվճինին հաւաթըր գէ-
մանընտա , Լամպարտինին մաշուգէսի
օլմուշ իսէ տէ , իքինճի տէֆա էվլէ-
նէլի , օն սէնէ գատար օլմուշ օլտու-
ղու հալտէ , արթըգ ֆապ ու գէմմ
օլտուստարագ : լաեղըլ պիր վալի-
տէ օլտուղու գտնն իսթիլմէքտէ պու-
լունմուշ տուր :

3. - իլպու Իքինճի իլքտիվաճտան
տէօրթ էվլատ աօղմուշ տուր քի , էն
պիւսիկիւ Բիէր Տեաշընտա , Էմիլ 6
եաշընտա , Ժօզէֆին Տեաշընտա վէ
Էմիլ 3 պուշուգ եաշընտա տըրլար
իլպու տէօրթ էվլատ տախի կիւզէլ ,
աղըլ վէ սըհէթնէ գ ուվլէթլի ի-
միշլէր :

Իլպու Լամպարտի ֆալիւստար պիր
թէրգի տիւքքեանըր թուլմուշ օլտուպ
պուսուս իւսթիլմէքտէ 3 օտալը վէ պիր
մաթպալիլը պիր տալիլէ պուլունմուշ
տուր :

Ձըգան մայիսին իլք կիւնիւ , չօ-
ճուգլար , կէզմէք իլին , քէօյէ կիւ-
միշլէր , վէ պիր տէմէթ լէյլաղ կէ-
թիլիպ , վալիտէլէրինէ թագտիմ
իթտիքտէն սօնրա , էն քիւշիւք չօ-
ճուգ՝ վալիտէլէրին օտաւընտա , էն
պիւսիկիւ Էմիլ Էմիլ Էմիլ պիր
օտաւտա , վէ տիկէր իքիլի , այնի
գարեօլանըն պիրի պաշ վէ տիկէրի
աեադ թարաֆընտա օլտարագ , իւ-
շիւնճիւ պիր օտաւտա եաթտարագ ,
րահաթնա ուլպուսա տալիլալար տըր :

Օ աղչամը , սատթ իլպաֆ . Գ սու-
լարընտա , մատամ Լամպարտի՝ գէվ
ճինի թաւամա չաղըրըր . ֆազաթ գէվ-
ճի՝ գապա պիր սուրէթլէ ճէվապ վի-
րէրէք , իշ վէսիլէսլլէ սօգաղա չը-
գար : Սատթ օն պուշուգտա , Լամ-
պարտի խանէսինէ ալմէթլէ , պիր
կազ պօրուսուսուսն նիմ ալտընըրըն-
տան պիլ իսթիլֆատէ , ըլլգ եազ-
մաեարագ , էլպիսէլէրինի սօեուսուր ,
վէ տէրին ուլպուսա տալիլալ օլտան
գէվճէսինին եանընտա եաթար : Եա-
րը կիճէ րատտէլէրինտէ , գարըսընըն
լըրլըրընէֆէս ալապ վիրմէսինտէն ,
վէ քիւշիւք Էմիլ Էմիլ զարիպ պիր
սուրէթլէ հրըլթըրընտան , Լամպար-
տի պիրտէն պիրէ ուեանըր , վէ պիր
մուլմ եաթարագ , տէհէթլի պիր մէն
զարէ գարչըրընտա պուլունտուղու-
նու կէօրիւր :

Մէրգուլմ . պիւսարէ մատուրընըն
պօղաղըր քէսիլմիշ օլմաղլէ , ճան վիր-
մէքտէ իտուկինի կէօրիւնճէ , տիկէր
օտալարա գօշար , վէ պուշուգտա
եաթան տիկէր իւշ էվլատընըն՝ պօ-
ղաղարըր քէսիլմիշ օլտուղունու կէօ-
րիւր : Լամպարտի , քարըսընըր ու
եանտըրմաեա չաղըր իսէ տէ , մու-
վաֆֆազ օլմաեարագ , տիլմանէ
կիպի , ֆալիւստար թապիպի պու-
լունտան տօգթօր Բօրթուլ խանէսինէ
կիթմէք իւզըն տիլաղը չըգար , վէ
եօլտա րատթ կէլաթիկի պիր գապ
թիլէնէ խապէր վիրմէքտէ , օ տախի
քէյֆիսէթի հիւքիւմէթէ պիլտիր-
մէք իւզըն , մէրթիլնէ աղիմէթ իլլէր
Տօգթօր Բօրթ , տիկէր պիր թա-
պիպլէ կէլիւր վէ մուսալէնէ իտիլ-

տիլտէն սօնրա , գարընըն՝ տէրին
պիր պալիլըրգ իլինտէ օլտուղու ,
վէ քիւշիւք Էմիլ Էմիլ չաշ տաւարը
քէսիլմիշ օլտուպ . ֆազաթ գանը պա-
շա սէվգ իտէն իքի պիւսիլք տաւա-
րա գարար կէլմէթլ օլտուղունտան ,
պիւսարէնին հէնուգ եաշաղըրընտան ,
չըլըր , վէ տէրհալ պու մատուրըն
իլք միւտալաթըր իճրա օլտուսա-
րագ , խաթմախանէնէ կէօնտէրիլի ,
վէ տիկէր իւշ չօճուղա կէլինճէ , օ
պիւսարէլէրին թէսիլմի րուհ իթմիշ
օլմալարըրը , մուսալէնէթի թրպպի-
նէնէ իճիլիստարըր օլմալարըր քէմալ
թէնտիլֆէ կէօրիլիւր : Պուշար .
տան եալընըր պիրիսինին եիւզիւր վէ
աղաթըր պուլունմուշ օլտուպ , տիկէր-
լէրի ուլպուսա արաւընտա վուրու-
մուշ օլմալարըրը , գանն իտէրիլիքի
թէնտէսիլմ իթմէքտէ իմիշլէր , իլք
կիւնիւ պու պիլիւնտա մատուրըն
թօրալարըրըր լէյլաղար , քէնտի
նաշարըր իւզըրինէ վազ իտիլի :

Թապիպլէր՝ տէօրթ սատթ չաղը-
տըրգտան սօնրա , Լամպարտինին գա-
րըսընըր աեապիլմիլլէր իսէ տէ , մէզ-
պուրէ , հիւշ պիր չէյ սօյլէմէք իս-
թէմէթլ տիր : Մէնազ Եօյլէտէն սօ-
րա , խաթմախանէնէ օլտուղու հալ-
տէ , մէրգուլմ իլքար ու իթիլաթըր
ճինաեթլէ , իլպու հիւքեաեթլէ սիւ-
քիւնէթլէ պէեան իլլէմիշ տիր :

Եօյլէք քի , մէզպուրէ , գէվճինի
թաւամա չաղըրմագ իւզըն , սատթ Գ
սուլարընտա աշաղընա էնիպ , զէվ-
ճինտէն գապա սուրէթլէ ճէվապ
ալաղըրընտա , ֆէվգէլատէ հիտտէթ-
լէնէրէք , եօգարըր չըգմը , վէ ա-
հրպապսընտան մատամ Պալի Բիւֆի
նիսէ պիր մէքթուգ եազարագ պու-
տա , ֆալիւստա տէրտ ու քէտէր-
լէրինտէն նաշի քէնտիլի վէ էվլատ
լարընըր թէլէֆէ գարար վիրմիշ օլ-
տուղունու , վէ էվլատարըր , կէօքտէ
տահա զիեաթէ մուլթուլու օլտուգ-
լարընըր պէեան իթմիշ , վէ պատէհու
գուլլանըրմաեան էսկի պիր ուսթուրա
ալարագ : ըլլգար , պիւսիւք օղու-
նու եաթար . ստալընա կիթմիշ , վէ
պիր տէֆատա պօղաղըրըր քէստիլ-
տէն սօնրա , այնի սուրէթլէ էն քիւ-
շիւք չօճուղունու վուրմուշ , վէ պու-
տէհու պիր եաթարագ տա եաթան տի-
կէր իքի էվլատըրըր քէսիլմիշ տիր : Ուս-
թուրանըն տարալէրի օլ տէրէնէ
գալի պիր էլ իլէ էնտիլիլմիշ տիր
քի , սօն իքի մագթուլուն օտաւըն-
տա , եէրտէ էնիլ պիր գան կէօրիւ
կէօրիլմիշ տիր :

Ճանվէր գարը , իլպու տէհէթլի
ճինաեթլի իճրատէն սօնրա , տիւշա-
րը չըգըպ , եաղտըրըր մէքթուպու
քօթմաեա պարագմը , վէ պատէհու
խանէսինէ ալմէթլիտէ , իւզըրինէ
պիր աղ ճէսարէթ կէլմէք իւզըն պիր
չիշէ քիւրաւա իլմիշ , վէ սօնրա պիր
քիւշիւք չիշէ տօլուսու գէհիլ եէ-
միշ տիր :

Մուսախարէն եաթըպ , աղընը
ղալպ իթմիշ իքէն , պալէտտէ պէ-
եան օլտուսուղու իւզըն , թապիպլէր
կէլէրէք , մէզպուրէնի ալմիլալար տըր
իլլէթ Լամպարտինին գարըսընըն
ճինաեթլի պուլունտան իպարէթ օ-
լուպ , մէզպուրէ պու ճինաեթլի
մահքէմէ հուղըրընտա իլքար իթ-
միշ տիր : Լաքին պիր վալիտէնին
քէնտիլէվալարըր պօղաղըրըր քէս-
մէսի օլ գատար թապիլաթա գարըր
վէ միւլթիլիսիլ կէօրիլիւր քի , քէն-
տի ալմագթըր Մ . Լաշնալ , մէզպու-
րէնէ մահգա տիլմանէլք հաար իթ-

մէք նիսէթլիտէ իմիշ : Պու տէհ-
չէթլի ճինաեթլի տալաւարնա տալիլ
չիմտիսէ գատար պիր հիւքմ՝ վէրի-
լէմէմէսի , մէրգուլմէնին տիլմանէ օ
լուպ օլմալարըր խուսուսընտա , ա-
թրպալանըն էֆէքար ու իտաալարըր
միւլթիլիլ օլմալարնա , վէ հէնուգ
պու պապտէ պիր նէթիճէ հաարը օլ-
մալարնա իլէրի կէլմիշ տիր :

Եալընըր քիւշիւք Էմիլ Էմիլ հաեաթ-
տա օլուպ , պու կիւնիւ կիւն մու-
խաթարատան խալի իսէ տէ , տիլ-
սիլ տիր , վէ պիր ալմէթ վաարթա-
լըրա նէֆէս ալապիլմէքտէ տիր :

Իլպու ճինաեթլի խապէրի , Ժրնէվ
էհալիսինի օլտէրէնէ միւլթէսիլ
վէ թահրէք իլլէմիշ տիր քի , մէզ-
պուրէ , տալիլէրի աալիսէնէ կէօթիւ-
րիլտիլիւնտէ , տալիլէրի մէզքիլի
էթրաֆընտա իսթնալընէ ճէմալաթ
հաղըր պուլունմուշ , վէ մահքէմէնէ
կիրտիլիւնտէ , աղմի պիր թէնտիլ
հուսուլէ կէլէրէք . հաղըրընտանա-
ղարըր տիլգաթըր , ֆիթուրսուգա
տուրմագ տա օլտան օլ գալիլմէ իւզըրի-
նէ ալմէթ իտիլմիշ տիր : Մէրգուլմ-
նին ֆիթուրսուգ հալի , աաթթա
քիւսթալըրգ տա օլտուսարագ , ֆա-
զաթ իւլիսի մահքէմէ թարաֆըր
տան իրատ օլտուսան սիւալլէրէն էօյլէ
պիր սօղուգ գ ալլըրըր ճէվապ վիր-
միշ տիր քի , տիլմանէ օլմալ , եա-
խատ պէլիլինի տալընըրգ պուլուն-
մալըր գաննիլաթըր թագ վիլլէթլէ քէսպ
իթմիշ տիր : Հալպուրի տիլմանէլէրէ
թէտալի իտէն ալմէպապ , մէզքիւր
էֆէքարըր թաաթիլ իթմէմիշ տիր
Եիմտիսէ տէկին օն պէշ գատար իւ-
պիլա իսթիլմապ իտիլմիշ , լաքին հէ-
նուգ պուլունտա միւսանէսինտէ իթթի-
ֆազ հաարը օլմալարըր տիր :

Վիլլէն-Գալիլէի - Սիլմիլա մէ-
մալիլիտէ եէնի պիր գաննուս մու-
ճիպինէն , տիլնէթիլք վէ սէրսէրի-
լիք մէմու օլուպ , միւսիլմա օլտան-
լարըն՝ մուսալէնէթի ումուսիլէ իտա-
րէսինէ միւրաճաթըրըր լաղըրմ կէլ-
տիլի հալտէ , պու քէրրէ վիլլէնա
եաղընընտա Սիլմիլա տա մու-
հէլլա պէշ նէֆէր սէրսէրինին , իքի-
սի քէօթիլմա վէ իւշիւ պիրէր տիլլի
օլտարագ տիլլէնտիլլէրի տիլալըրմալ
իւզըրինէ , մէրգուլմար , մահքէմէ
թարաֆըրնտան Չէլէր ստաթ մահպէ-
նէ մահքիւմ օլմալարըր տիր :

Կիւլլէլի - Բիլգա էհալիսին-
տէն Բատթուլանի նամ տուր գատըն ,
ֆէվգէլատէ կիւզէլ վէ ճալիպ օլմաղ-
լէ , հէր քէսին թէհալիլիլիլիւ տա-
լէթ իթմէքտէ իքէն , ալիլէրն , 17
եալընտա պուլունտան քէրիլմէսի , կի-
ճէլի կիւնտիլլիւ մէքթէպտէն չը-
գարագ , ճէմիլէթլէ տալիլ օլտու-
ղունտան , հալպուրի պուլունտան կիւզէլ-
լիլի վէ կէնէթիլի , վալիտէսինին գա-
ղանճըրընըր թահրիլ իթտիլիլտէն ,
մէզպուրէ վալիտէ , զըղընա , եա-
թաղ տա պուլունտուղու պիր սրա-
տա , պիր գատէհ լիմաեաթա վիրմիշ ,
վէ իլպու լիմաեաթա քէսկին պիր
գէհիլ գարըրըրմիշ օլտուղունտան ,
զըր , միւլթէսիլիլ վէֆաթ իլլէմիշ ,
վէ վէֆաթընտան սօնրա պիւսարէլի
մուսալէնէն իտէն թապիպ՝ ճանիլ հիւ-
քիլմէթլէ խապէր վիրմէսի իւզըրինէ ,
մէզպուրէ թէվգըր գըլընաբագ , օն
պէշ սէնէ քիւրէք ճէզալընա մահ-
քիւմ օլմուշ տուր :

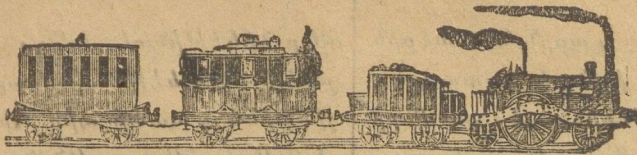
Տիւեուսըր ումուսիլէ վարիտաթըր
մուսալէնէն իտարէլի պէհիլլէսին-
տէն Տէրատտէթլ վէ պիլատըր սէլէ-
սէտէ միւսքիլաթ սաթլընա տիւք-
քեան վէ մաղաղալարըն րուսուլմը
պիլլէսիլ , չիմտիլէ գատար իճարաթըր
մուգատտէրէլի գատիլմէ իւզըրին-
տէն էլիլնէ կէլմէքտէ իսէ տէ , մի-
րուրըր զէման հասէպիլլէ , զիլք օլու-
նան իճարէլէրին տալիլա պիր հալտէ
գալմաեպ , թէնէպիլլէ վէ թէրաղըր
իլլէմէլէրի թապիլի պուլունտուղուն-
տան , հէմ հուգուպ խապիլնէթի զիւ-
լընտան , վէ հէմ տէ , աալաղըրըր զա-
տըրտան մուհաթաղա իլլին տիւեուսըր
ումուսիլէթի Օմմալիլէն իտարէլի մէր-
քէլիլիլ ճանիլպիլտէն զիլլատէ կէօս-
թէրիլտիլի վէճիլէ , պու քէրրէ իքի
գօլ եօղալմա հէլլէթլի թէրթիլպիլնէ
գալար վէրիլմիշ տիր : Եօյլէք քի ,
պիլլիննի գօլ հէլլէթլի Տէրատտէթլ
միւլթէթլիլ իւլալլինի վէհալիլէթէն .
տիլ իլլէ Սիլմանպօլ ճիլլէթլի կէտէքիլ
մէլլանէթիլլէր քէլիլիլտալըր Լաղա-
րաքի վէ կէտէքիլ մէլլանէթիլլէրին
իլլէրի կէլլէրիլլէրինտէն հաճի Գօղմա
Գօղմաթի , վէ ֆապիլադարար միւ-
լէպէրալընտան Տիլմիլթի լիլլիլա-
տի , վէ իքիլլիննի գօլ հէլլէթլի տալիլ
Տէրատտէթլ միւլթիլաթ իսթիլ մի-
րի , վէ պիլլիլէ միւլթիլի Սիլմանպօլ
ֆէնտիլ իլլէ Գալաթա ճիլլէթլիլտէ
կէտէքիլ մէլլանէթիլլէրին մէլլանէթիլլէ
պալալըր իլլէթլիլլէրինտէն իլ-
գօլար պու հաթթիլա գարֆիլտա չը-
ղարըն իլլէրի կէլլէրիլլէրինտէն իլ-
գօլար Սիլմանպօլ իսթիլաթ իպա-
լէթ օլտարագ , իլպու գօլլար միւ-
նալէպէ սուրէթլիլլէ Տէրատտէթլ վէ
պիլատըր սէլլէթլէ մէվճուտ միւլթի-
լաթ տիւք : Եան վէ մաղաղալարըրըր
թահրիլ վէ իճարաթըր սէլլէթլիլլէրին
թագտիլ իլլէթլէք քէրիլ տիր : իլպու
գօլլար պու հաթթիլա գարֆիլտա չը-
ղարըն իլլէրի կէլլէրիլլէրինտէն իլ-
գօլար միւլթիլա օլմաղ վէ միւլթի-
լաթ պիլլիլէ նիլալմալմէսինին օ-
նուսուսալլէր իսթիլաթ իսթիլաթ , էստաֆ
թարաֆըրնտան լաղըրմ կէլլէն իքիլլէր
քիլիլ տալիլ պիլլան էվլէլ իսթիլաթ
իլլէ եօղալմա հէլլէթլիլլէ թէրթիլ-
զըլընագ իւզըր իլլանըր քէլլիլլէթլէ
իպիլիտար օլտուսու :

Ֆի 7 րամաղան սէնէ 1303 վէ
Ֆի 29 մայիս սէնէ 1302

ԳՐՊԱՆԻ ԲԱՌԱԳԻՐԳ
ՖԻԱՆՍԵՐԵՆԵ Ի ՀԱՅԵՐԵՆ
Բաթանորդաղին 8 դէ .

Ֆիւնիսթըն իլլանու ուսանողներու
հաւար երկար ժամանակէ հետէ զգ-
ղալի եղած էր ըստ ամենայնի զիւ-
րամատոյց բառագրքի մի պէտքը :
Սոյն պէտքը լրացնելու նպատակաւ
հանրաժողով գրադէտ եղիւ էֆէն-
տի Տէմիրճիպաշեանի պատարասե-
լու իւր ԳՐՊԱՆԻ ՖԻԱՆՍԱԶԱՅ ԲԱՌԱ-
ԳԻՐԳ մի , որ կը պարունակէ ֆառ-
սերէն լեզուի բոլոր գործածական
բառերն , որոնց ամենէն գործածա-
կան նշանակութեանց հետ դրուած
են տեղ տեղ տաճկերէններն ալ : Ի
գիւրտիլիլ ուսանողաց , Սոյն Գր-
պանի բառագրքին կցուած է յապ-
նանց բառերն մի , որ կը պակ-
ցուի հրատարակուած ֆիւնիսթըն
բառագրքի մէջ . Ուսանողաց զիւրու-
լիլն մի ևս ընծայելու համար՝ բա-
ժանորդագրութիւն մի բաղած ենք
մեր Տպագրատան մէջ : Թաղարեան
խան՝ վերնայարկ՝ թիւ 13. Բաթա-
նորդք՝ 8 դահիկան վճարելով պիտի
ստանան մեր Բառագրքն , որ աւար-
տելէն յետոյ պիտի վաճառուի 10
դահիկանի :

Շաբաթը թերթ մի պիտի հրատա-
րակուի , և առաջին թերթը պիտի
երեւնայ յունիս 15 ին .
Հրատարակիչ
Գ . ՊԱՆՏԱՆԵԱՆ



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եօլճու թարիֆաւր, 1886 Ապրիլ 1 տէն իթիպարէն

ՏԵՐԻՍԱՍԵԹԼԷ ՔԻԻԶԻԻԲ-ՉԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

Եօլ թարիֆաւր, 1886 Ապրիլ 1 տէն իթիպարէն ԵԷՆԻ ԷՄՐԷ տէկին.

ՍԹԱՍԻՈՆԼԱՐ ՏԵՐՍԱՍԵԹ ՔԻԻԶԻԻԲ-ՉԷՔՄԷՃԷ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈԼԱՐԸ																							
	4	6	8	2	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
	ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																							
Սթանպոլ	6 50	6 58	7 22	7 45	8 12	8 40	9 10	9 44	10 20	10 48	11 22	11 50	12 21	2 21	2 49	3 2	3 51	4 26	4 49	5 22	5 52	6 20	6 59	7 20
Գուլ-գարու	6 59	7 07	7 51	7 55	8 21	8 49	9 19	9 55	10 29	10 57	11 51	11 59	12 41	2 50	2 58	3 52	4 4	4 54	5 51	6 4	6 29	6 49	7 29	
Եէնի-գարու	6 45	—	—	—	—	8 55	9 25	—	10 55	11 4	11 55	12 5	1 45	2 54	3 2	3 56	4 4	4 58	5 2	5 55	6 5	—	6 55	7 55
Սամաթիա	6 4	—	—	—	—	8 59	9 29	—	10 59	11 7	11 41	12 9	1 51	2 40	3 8	3 42	4 10	4 44	5 8	5 41	6 11	—	6 59	7 59
Եէնի-գուլէ	6 55	7 16	7 41	8 5	8 29	9 4	9 52	10 4	10 45	11 10	11 45	12 12	1 54	2 41	3 11	3 46	4 15	4 49	5 41	5 46	6 14	6 58	7 2	7 45
Մազրի-քէյ	7 04	7 28	7 55	8 49	—	9 46	—	—	10 55	—	11 58	—	—	2 56	—	3 58	—	5 01	—	5 58	—	6 50	—	7 54
Այ-Սթէֆանոս	—	7 57	8 02	8 51	—	9 25	—	—	11 4	—	12 8	—	—	3 5	—	4 7	—	5 10	—	6 07	—	7	—	—
Քիւլիւ-ք-Չէքմէճէ	—	—	—	8 40	—	—	—	—	—	—	12 16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 8	—	—	—

ՍԹԱՍԻՈՆԼԱՐ ՔԻԻԶԻԻԲ-ՉԷՔՄԷՃԷ ՏԵՐՍԱՍԵԹ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈԼԱՐԸ																							
	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	1	47
	ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																							
Քիւլիւ-ք-Չէքմէճէ	—	6 21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 25	—
Այ-Սթէֆանոս	—	6 50	—	7 44	—	8 40	—	9 59	—	—	11 24	—	—	2 21	—	3 25	—	4 26	—	5 22	—	6 15	6 56	—
Մազրի-քէյ	6 12	6 40	7 27	7 51	—	8 50	—	9 49	—	—	11 51	—	—	2 51	—	3 55	—	4 55	—	5 52	—	6 26	6 49	—
Եէնի-գուլէ	6 24	6 52	7 59	8 6	8 54	9 4	9 58	10 4	10 44	11 46	11 44	1 26	2 15	2 58	3 17	3 45	4 19	5 48	5 46	5 46	6 19	6 58	7 5	7 44
Սամաթիա	6 28	6 56	7 45	8 10	8 58	9 8	9 42	—	10 48	11 20	11 48	1 50	2 19	2 45	3 21	3 49	4 25	—	5 20	5 50	—	—	—	7 48
Եէնի-գարու	6 54	7 2	7 49	8 16	8 44	9 14	9 48	—	10 24	11 26	11 54	1 56	2 25	2 47	3 27	3 55	4 29	—	5 26	5 56	—	—	—	7 24
Գուլ-գարու	6 58	7 6	7 55	8 26	8 48	9 18	9 52	10 40	10 28	11 50	11 58	1 40	2 29	2 57	3 51	3 59	4 55	4 57	5 50	6	6 28	6 47	7 12	7 28
Սթանպոլ	6 46	7 44	8 4	8 28	8 56	9 26	10	10 48	10 56	11 58	12 6	1 48	2 57	3 15	3 59	3 7	4 41	5 5	5 38	6 8	7 56	6 55	7 20	7 56

Ճէսամէթի ազ օլան երւքէր պիւա ֆարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր : Լաքին ճէսամէթիլ երւքէր՝ Տէրուսատէթ իլէ Մազրի-քէյ վէ եա օն. տան էօթէյէ իլլէեէն գաթարտա գապուլ օլունաճագ տըր :
1 վէ 2 նուաւթուր գաթարտա , 1ինճի , 2ինճի վէ 3ինճիւ մէվգի վազնլարընտան , վէ տիկէր գաթարտա՝ 2ինճի վէ 3ինճիւ մէվգի վազնլարընտան միւ. րէթթէպ տիրլէր :
ԽՍԱԼԱԹ ՄԻՏԻՏԻՆԵԹԻ

ՍԱՐԲԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐ

Գալաթա 30 մայի

Էս. ուսուլի ապրիլ 29 գաթ.	17-09
» » գ. ք. 30 ալլը (տուպլը)	17-07
Իւնիֆիլէ » 29 գաթ.	80-10
» » 30 ալլը	79-35
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	25-00
» Բ. Բ.	16-20
» Բ. Գ.	17-07
Բուսիլի չըմէնտրիլէրի	38-
Ազլէ ֆալիլի	06-00
Տէքթ	00-
Հէվալէսիզ	00-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ Գ. ք. Լ. Բ.	06-16
Սթանլէթ պանգաւր	04-35
Սօսիէթէ ժէնէրալ	03-15
Գրամվայ	290-
Սօսիէթէ Օթթոման պանգաւր	03-18

ԱԳՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԻ

Օսմ. լիւրազ 100 զր. տան	12. Բր.
Պէնաղ մէճիտիէ ֆարգը	108-10
Մէթալիք »	98-20
Պէնլիք »	102-20
Ալթըլըզ »	102-35
Պազըր »	800-
Գայմէ »	5000-
Ինկիլիլ լիւրազ »	110-35
Ֆրանսըզ ալթընը »	88-05
Բօլ »	90-28
Գրէտի ալթընը »	51-20
Գարպոն գայմէսի »	9-44

ԷՎՐՈՔԱ ՊՈՐՍԱՐ

Լօնտա , 10 յունիս.

Ինկ. գոնաթիտ	100-5/8
Էսանը ուսուլիէն ալլըր գ. ք.	15-5/8
» » գաթանտր գ. ք.	15-5/16
65 իսթիգրազը 1 ինճի սընճ	25-1/2
69 » » »	00-
71 » » 2 »	16-1/8
72 » » »	00-00
73 » » 3 »	15-1/4
Տէվլէթի Ալիէնի 77 իսթիգ.	86-1/2
Օսմանլը պանգաւր	11-3/8
Բուսիա իսթիգրազը 1873	98-3/8
Մըրըր իսթիգ. պիլլէշի	71-1/2
» իսթիլազլ (չըմէնտրիլէր)	95-3/8
Տաիրա սանիէ	71-1/2
Մըրըրըն Բօշիլտ իսթիգրազը	93-3/4
Մաճարիլթան Էսանը	000-
Գալաթի ձարիլ	00-000

Բարիզ , 10 յունիս.

Ֆրանսըզ ֆոնտոսու 3%	82-90
» » 4 1/2	109-75
Էսանը ուսուլիէն ալլըր գ. ք.	15-50
» » գաթանտր գ. ք.	15-45
Մուպաթէլէ օլունուր սէրի Բ	16-05
» » » Ը	15-50
» » » Թ	00-00
Բուսիլի չըմէնտրիլ թանվիլաթը	37-25
Օսմանլը Բէթի թանվիլաթը	000-
Օսմանլը պանգաւր	538-75
Գրէտի Լիօնէ »	525-00
Գրէտի ֆոնսիէ »	1372-00
Լիօն ազպիտը »	1212-00
Սիւէյիլ ազպիտը »	2114-25
Բուս ֆոնտոսու 5% 1877	103-3/4

ԻԹԱԼԻԱ ԷՍՏԱՐ

100-82 1/2

Մըրըր իսթիգ. պիլլէշի	361-00
Խաւանա խարիճի իսթիգ.	58-1/2
Բրիթիթէ թանվիլաթը	376-25
Եսանա 5% 1879	310-00
Գանպիս Լօնտա	25-30

Բարիս, 10 յունիս.

Ֆրանսըզ ֆոնտոսու 4 1/2 %	000-00
Օսմանլը »	00-00
Բուսիլի չըմէնտրիլէրի	00-
Մըրըր իսթիգրազը պիլլէշի	000-00
Վիէնա , 10 յունիս	
Լօնտա իւզլէրիէն գալաթի	126-83
Բուսիլի չըմէնտրիլէրի	18-70

ԻԼԱՆ

Իշպու չէհրի մայիսին 24 իւնճիւ ճուսա իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպա. րէն չըմէնտրիլէր իլանաթլընթ թէպ. տիլի ճիհէթիլլէ , Հայտար-բաշաեա իլլէեէն վաւթուրըն սէֆէրլէրի տաթի աթիթէ մուհարրէր իւզլէ իճրա օ. ունաճագ տըր :

Ֆի 22 մայիս սէնէ 302

ԳԷՕԲԻՐԻՏԷՆ

Սաթի	Գաթի	Գաթի	Գաթի
12	40	Իզմիտէն կիտէն	2
2	20	Գարլալա »	4
5	45	Հէրէքէե »	6
8	10	Իզմիտէ »	8
10	30	Բէնտիքէ »	10
11	30	» » »	12

ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱՍԱՆ

Սաթի	Գաթի	Գաթի	Գաթի
12	30	Բէնտիքտէ կէլէն	1
2	00	» »	3
3	55	Իզմիտէն »	5
6	20	Գարլալա »	7
9	00	Պիլա խէսատիլ »	0
11	5	Իզմիտէն կէլէն	9
12	00	Պիլա խէսատիլ »	0

ԻԼԱՆԸ ՄԱՍՍԻՈՒՍ

Հազլթամըզտա քիթապ չէքլիտէ տէրճ իտիլիլ օլան

ՆԻԳԱՊԼԸ ԳԱՏԸՆ

Նամ հիքեանէ իթիթամ պուլուպ , խասթթէն ճիլլէտիլիլ օլունուրն տան , պուլ քէրրէ սաթլէա չըգաւրըրը տըր , իշպու հիքեանէ քիթապը 664 սահիֆէտէն իպարէթ օլունուրն միւստէրիճաթլէ ֆէվգէլատէ ճալիպի մէրազ վէ շայեանը գրաւթ օլունուրն տան , պիլլէշի քիթապլէթթէր վէրանա խասթթէն թալիսիէ իլլէրիլ :

Իշպու քիթապ՝ մաթպաամըզտա , վէ Պէյօղլունտա զազէթա Եսթան թիլլիլիւնճիւ տիւքթեանարըյա , Սթանպուլ իրմէնի քիթապլէթ , վէ Պոզոս վէ Յալոթ աղապարըն սուճու տիւքթեանարընտա 15 զուլ ֆի. եաթլէ սաթլըմազ տա տըր :

ԾՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ